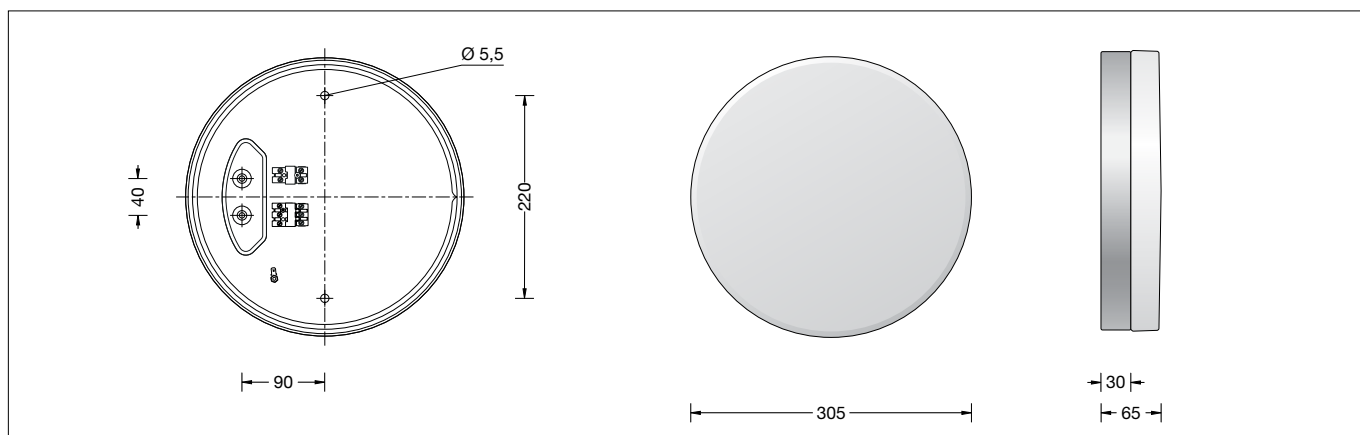


BEGA**12 131.1**

Aplique de pared y techo para la aplicación en interiores
 Plafoniera e applique per l'impiego in ambienti interni
 Plafond- en wandarmatuur voor toepassingen binnenshuis

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Luminaria de techo y pared · luminaria de interior de aluminio y cristal opal soplado artesanalmente, seda mate.
 Para responder a numerosas funciones de iluminación.

Descripción del producto

Luminaria compuesta de aluminio, superficie Color blanco
 Cristal opal soplado artesanalmente, seda mate, con rosca
 Junta de silicona
 2 entradas de cables para el cableado continuo del cable de alimentación hasta $\varnothing$ 10,5 mm máx. 5 G 1,5[□]
 2 agujeros de fijación $\varnothing$ 5,5 mm
 Distancia 220 mm
 Terminal de conexión 2,5[□] con dispositivo de enchufe
 Conexión de puesta a tierra
 Clema de conexión de 2 polos para control digital
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 170-280 V
 con posibilidad de control DALI
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico BEGA Thermal Control®
 Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
 Clase de protección I
 Tipo de protección IP 64
 Protección contra el polvo y las salpicaduras de agua
 Resistencia contra impacto IK05
 Protección contra los choques mecánicos < 0,7 julios
 – Distintivo de seguridad
 – Símbolo de conformidad
 Peso: 6,2 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

Istruzioni per l'uso**Applicazione**

Plafoniera e applique · apparecchio per interni in alluminio e vetro opale soffiato, opaco satinato.
 Per numerosi progetti illuminotecnici.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in alluminio, superficie Colore bianco
 Vetro opale soffiato, opaco satinato, con filettatura
 Guarnizione in silicone
 2 ingressi cavo per cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete fino a $\varnothing$ 10,5 mm max. 5 G 1,5[□]
 2 fori di fissaggio $\varnothing$ 5,5 mm
 Distanza 220 mm
 Morsetto 2,5[□] con presa a spina fissan
 Collegamento conduttore di protezione
 Morsetto a 2 poli per comando digitale
 Alimentatore LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 170-280 V
 Comandabile DALI
 Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale BEGA Thermal Control®
 Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
 Classe di isolamento I
 Protezione IP 64
 Stagno alla polvere e protetto da spruzzi d'acqua
 Protezione antiurto IK05
 Protezione contro urti meccanici < 0,7 Joule
 – Marchio di controllo
 – Simbolo di conformità
 Peso: 6,2 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

Gebruiksaanwijzing**Toepassing**

Plafond- en wandarmatuur · binnenarmatuur van aluminium en mondgeblazen opaalglas, zijdemat.
 Voor vele verlichtingsopgaven.

Productbeschrijving

Armatuur is van aluminium, oppervlak Kleur wit
 Mondgeblazen opaalglas, zijdemat, met schroefdraad
 Siliconenafdichting
 2 kabelinvoeren voor de doorvoerbedrading van de netaansluitkabel tot $\varnothing$ 10,5 mm max. 5 G 1,5[□]
 2 bevestigingsgaten $\varnothing$ 5,5 mm
 Afstand 220 mm
 Aansluitklem 2,5[□] met stekkerverbinding
 Aardaansluiting
 Aansluitklem 2-polig voor digitale besturing
 LED-netdeel
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 170-280 V
 DALI-regelbaar
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
 BEGA Thermal Control®
 Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
 Veiligheidsklasse I
 Classificatie IP 64
 Stofdicht en beschermd tegen spatwater
 Stootvastheid IK05
 Bescherming tegen mechanische stoten < 0,7 joule
 – Veiligheidssymbool
 – Symbool overeenkomstig richtlijn
 Europese Unie
 Gewicht: 6,2 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	19,3 W
Potencia de conexión de la luminaria	22,2 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 40^\circ\text{C}$

12131.1 K3

Denominación del módulo	LED-0832/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	3165 lm
Flujo luminoso de la luminaria	1939 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	87,3 lm/W

12131.1 K4

Denominación del módulo	LED-0832/940
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	3295 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2019 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	90,9 lm/W

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad! Durante el montaje o cambio, evite tocar la superficie de salida de la luz del LED directamente con las manos. Desenroscar el cristal de la carcasa de la luminaria girándolo hacia la izquierda. Desmontar el módulo LED. Separar el dispositivo de enchufe. Introducir el cable de alimentación por la entrada para cables en la carcasa de la luminaria. Fijar la carcasa de la luminaria con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje. Para este fin es absolutamente necesario utilizar las juntas anulares suministradas. Pasar los tubos flexibles de silicona por los conductores de conexión y establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica en la clema - dispositivo de enchufe. Para la activación digital se debe utilizar el conector de enchufe de 2 polos (DALI). Si no se utiliza esta clema, la luminaria funciona con la potencia luminica completa. Introducir la clavija hasta el tope en el dispositivo de enchufe. Montar el módulo LED. Insertar el cristal con la junta en la carcasa de la luminaria y enroscarlo firmemente hacia la derecha. Asegurarse de que la junta se ajuste correctamente.

Limpieza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes. Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Lampada

Potenza modulo	19,3 W
Potenza apparecchio	22,2 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 40^\circ\text{C}$

12131.1 K3

Denominazione modulo	LED-0832/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	3165 lm
Flusso luminoso apparecchi	1939 lm
Efficienza luminosa apparecchi	87,3 lm/W

12131.1 K4

Denominazione modulo	LED-0832/940
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	3295 lm
Flusso luminoso apparecchi	2019 lm
Efficienza luminosa apparecchi	90,9 lm/W

Montaggio

I LED sono componenti elettronici pregiati! Evitare di toccare direttamente la superficie d'emissione della luce LED con le mani durante il montaggio o la sostituzione. Svitare il vetro dall'armatura agendo verso sinistra. Smontare il modulo LED. Scollegare la presa a spina fissa. Inserire il cavo di allacciamento alla rete nell'armatura attraverso l'ingresso cavi. Fissare l'armatura con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto sul fondo di montaggio. Utilizzare in ogni caso gli anelli di tenuta in dotazione. Far scorrere i tubi flessibili in silicone sui raccordi ed eseguire l'allacciamento elettrico e il collegamento del conduttore di protezione al morsetto - presa a spina fissa. Per il comando digitale va utilizzato il connettore elettrico a 2 poli (DALI). Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza. Inserire la parte plug nella presa a spina fissa fino a battuta. Montare il modulo LED. Inserire il vetro con la guarnizione nell'armatura e avvitare ruotando verso destra. Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente. Un vetro difettoso deve essere sostituito.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	19,3 W
Armatuur-aansluitvermogen	22,2 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 40^\circ\text{C}$

12131.1 K3

Modulebenaming	LED-0832/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	3165 lm
Armaturen-lichtstroom	1939 lm
Armatuurrendement	87,3 lm/W

12131.1 K4

Modulebenaming	LED-0832/940
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	3295 lm
Armaturen-lichtstroom	2019 lm
Armatuurrendement	90,9 lm/W

Montage

LEDs zijn hoogwaardige elektronische onderdelen! Vermijd tijdens de montage of het vervangen een directe aanraking van de LED-lichtopening met de handen. Schroef het glas naar links uit het armatuurhuis. Demonteer de LED-module. Ontkoppel de stekkerverbinding. Steek de netaansluitkabel door de kabelinvoer in het armatuurhuis. Bevestig het armatuurhuis met het meegeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak. Gebruik hierbij in ieder geval de meegeleverde afdichtingen. Schuif de siliconenslangen over de aansluitdraden, voer de aardkabel- en de elektrische aansluiting op de klem - stekkerverbinding uit. Voor de digitale aansturing moet de 2-polige steekverbinding (DALI) worden gebruikt. Bij niet-aansluiting van deze klem werkt het armatuur met volle lichtopbrengst. Duw de stekker tot aan de aanslag in de steekverbinding. Monteer de LED-module. Plaats het glas met de afdichting in het armatuurhuis en draai naar rechts stevig vast. Let erop dat de afdichting juist zit.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil. Een defect glas moet worden vervangen.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.

Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.

La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.

Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.

Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.

Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

Cerrar la luminaria.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.

I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.

La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.

Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.

Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.

Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.

Chiudere l'apparecchio.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.

De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.

Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.

Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.

Een defect glas moet worden vervangen.

Sluit het armatuur.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	11 003 083 40R G
Fuente de alimentación LED	DEV-0365/500
Módulo LED 3000 K	LED-0832/930
Módulo LED 4000 K	LED-0832/940
Junta cristal	83 000 372

Ricambi

Vetro di ricambio	11 003 083 40R G
Alimentatore LED	DEV-0365/500
Modulo LED 3000 K	LED-0832/930
Modulo LED 4000 K	LED-0832/940
Guarnizione vetro	83 000 372

Accessoires

Reserveglas	11 003 083 40R G
LED-netdeel	DEV-0365/500
LED-module 3000 K	LED-0832/930
LED-module 4000 K	LED-0832/940
Afdichting glas	83 000 372